

??????? C-35/05

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH

????

Ministero delle Finanze

(?????? Corte suprema di cassazione)

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????? ?????? ??? — ????? 2 ??? 5 — ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? — ?????? ?????????????? ?????????????? — ?????????????? ??????????????»

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? —
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????
????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????

(??????? 79/1072 ??? ??????????????, ?????? 2 ??? 5)

2. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? —
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ??? ????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 21, ?????? 1)

3. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? —
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
???????????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????)

1. ?? ?????? 2 ??? 5 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?? ?????????????? ???
?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????, ? ??????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????

? ?????? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????. ? ?????? ???
?????????, ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????? 17, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? 2 ??? 5 ??? ??????
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 17 ??? ?????? ?????????.

??? ??? ????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?? ???
?????? 17, ??? ?????? ?? ??????????? ??? ???? ?????????????? ????? ? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????, ?????????????? ? ??????????????
??? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????.

(??, ???????? 25-28, ???????? 1)

2. ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ??? ?????????????? ???
??????? 21, ?????? 1, ??? ?????? ???????? 77/388 ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
??????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????? 92/111, ?????? ? ???????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????
???????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????.

(??, ?????? 33, ???????? 2)

3. ?? ?????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????. ??????, ??? ???? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ????????? ? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????
??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????
????? ?????????????? ?? ?????? ????????? ? ?????? ??? ?????????????????????????????????.

? ?????????? ????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????
?????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????
?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????.

(??, ???????? 42, 45, ???????? 3)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 15?? ???????? 2007(*)

«????? ?????? ??? – ?????? 2 ??? 5 – ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ??? ?????? – ?????? ?????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??????????????»

????? ???????? C-35/05,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Corte suprema di cassazione (???????) ?? ?????????? ??? 23?? ?????????? 2004, ?
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 31 ?????????????? 2005, ??? ?????????? ??? ??????

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH

????

Ministero delle Finanze,

?? ?????????? (???????? ??????),

???????????? ???? ???? C. W. A. Timmermans, ????????? ?????????, P. K?ris, J. Klu?ka, J. Makarczyk ??? ?. ?????? (?????????), ?????????,

??????? ?????????????: E. Sharpston

?????????????: L. Hewlett, ?????? ??????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 30?? ????????? 2006,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH, ?????????????????? ??? ??? S. Pettinato, avvocato,

– ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Afonso ??? M. Velardo ?????? ??? ??? ??? A. Aresu,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 8?? ????????? 2006,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2 ??? 5 ??? ?????? ????????? 79/1072/??? ??? ?????????????, ??? 6?? ????????????? 1979, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 111, ??? ?????: ?????? ??????).

2 ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH (??? ?????: Reemtsma) ??? ??? Ministero delle Finanze (????????????? ??????????????) ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? Reemtsma ????? ??????.

?? ??????? ?????????

? ?????????????? ????????????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????:

«????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??????? ??????,

?? ???? ???? ?? ????????????? ???????, ?? ???? ????????????????? ????? ???? ??????????
?????????? ? ???? ???? ????????????? ? ????? ???? ???? ????????????? ???? ????????? ????
???? ???? ?????? ????????????????? ????? ???? ? ???? ????????? ???? ????????? ??????? ???? ????
??' ???? ? ???? ???? ???? ? ???? ?????? ????????????????????? ???? ???? ????????? ????
???????????????? ???? ???? 17, ??????????? 3, ????????? ? ???? ??, ??? ????????? 77/388/??? ?
??? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? 1, ????????? ??»

4 ?? ????? 5, ????? ??????, ??? ?????? ????????? ??????????:

«??? ???? ????????? ???? ????????? ?????????, ?? ????????? ???? ????????????? ???? ????
???????????????? ????? ???? ?????? 17 ??? ????????? 77/388/???, ???? ???? ????????????? ????
???????? ???? ???? ????????? ???? ??????????»

5 ??????? ? ? ???? 9, ??????????? 2, ????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???
????????????, ??? 17?? ???? 1977, ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? ???? ????
??? ????????? ? ???? ?????? ?????? ????????? – ???? ???? ???? ???? ?????????????
?????: ????????????? ????????????? ???? (? ???? ???? 09/001, ? 1), ???? ???? ????????????????? ????
??? ?????? 92/111/??? ??? ?????????????, ??? 14?? ????????????? 1992 (? ???? ???? 09/001, ?
49, ??? ???? : ???? ??????):

«????? ????????? ???? ????????? ?????????, ?? ?????? ????????????? [...] ? ???? ????????????? ????
???? ????????????????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????
??? ?????????, ????? ? ???? ???? ???? ???? ????????????? ????????????????? ???? ???? ?
??? ????????? ????????? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ? ???? ????
???????? ? ???? ? ???? ???? ????????????? ? ? ???? ????????? ????????? ??:

[...]

– ?????? ????????????????? ?????????,

[...]».

6 ?? ????? 17 ??? ?????? ????????? ???? ? ????:

«1. ?? ????????? ???? ????????? ????????? ???? ???? ???? , ???? ???? ?????? ? ?????????
????? ????????? ?????????».

2. ???? ? ???? ???? ? ???? ? ? ???? ?????? ????????????????????? ???? ????
???????????????? ???? ????????????????? ????????? ???? , ? ????????????? ???? ???? ????????????? ?
???????? ???? ???? ???? , ???? ???? ?????? ?????? ?????????:

?) ???? ????????? ? ????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ? ???? ???? ????
???????????? ? ????????? ? ???? ?????????, ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ????
???????????? ? ????????? ? ???? ????????????? ???? ???? ?????????????.

[...]

3. ?????? ? ???? ???? ????????? ? ???? ????????????? ???? ???? ???? ?????????????
????????, ???? ????????? 2, ?????? ? ????????? ???? ???? ????????????????? ???? , ???? ?
???? ???? ? ???? ???? ? ???? ?????? ????????????????????? ???? ???? ?????????????????:

??? ?????????? ???????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ???
?????? ?? ?????? 35 ter ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????
17, ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????
????????????? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????
??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 9 ?? ?? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 7, ?????? ??????, ?????????? ??, ??????
?? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ??
?????, ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? 19, ?? ?? ?????????? ? ?????????????
?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ????. [...]»

? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????

11 ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
????????????? ?? ????

12 ? Reemtsma ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?? ??????. ?? 1994 ?????? ?????? ?????? ?? Reemtsma ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? 175 022 025 ITL.

13 ? ??? ?????????? ?? Reemtsma ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????

14 ? Reemtsma ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
???? 1994, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????
????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????,
?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????.

15 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? Reemtsma ??????????
?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ? ?????????? ?? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?? ???' ?????, ?? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ??????

16 ? Reemtsma ?????????? ?????? ?????? ?? Corte suprema di cassazione ?? ?????,
????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????:

«1) ?? ?? ?????? 2 ??? 5 ?? ?????? ?????? [...] ???' ? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?? ?????????????? [????? ??????] ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????
????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?? ?????????????? ?? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???. ?? ??????????
????????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? [??
????] ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????????????? ?????????? ??????/????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?? ??????????????, ??????

2) ??, ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????/????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????
?? ??, ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ?? ?????????????, ??

20 ?? ????? 2 ??? ?????? ??????? ?????????? ??? ? ?????????????? ????? ????? ??? ??????
 ????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??? ????? ??? ?????? ?????????????? ???
 ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
 ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????
 ??????? ??????, ??? ?????? 17, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
 ?????? 5, ?????? ???????, ??? ??????? ??????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? 17
 ??? ?????? ??????????. ????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????.

21 ? Reemtsma ?????? ??? ?? ???????? ??? ?? ?????????? ???????????? ?????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ???????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? 21, ?????????????? 1,
????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? C-
141/96, ??? 17?? ?????????????? 1997, Langhorst (????????? 1997, ? I-5073), ?????? ??????????
????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ???????? ???????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????.

22 ??????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????? ???????? ? ?????????? ??? ???????? 2 ??? 5 ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????
??? ?????????????? ??????????????????, ? ?????????? ??? 13?? ?????????????? 1989, C-342/87, Genius
Holding (????????? 1989, ? 4227), ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????

23 ?????????????, ???????? ?? ?????????????? ???, ?? ?? ?????? 13 ??? ??????????????????????
????????????? Genius Holding, ?? ?????????????? ???????? ??? ? ???????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???????? ???????? ?????? ???????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ? ?? ???????? ?????????????????? ??
?????????????????. ???????? ???????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ???
?????????????, ?????????? ??? ???????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????,
????????????????? ??? ?????? ???????? ?????????????????? ??? ?????????????? (??., ???????? ??????, ?????????
Genius Holding, ?????????????????????, ?????? 19). ?????????, ?? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? 19?? ?????????????????? 2000, C-454/98,
Schmeink & Cofreth ??? Strobel (????????? 2000, ? I-6973, ?????? 53), ??? ??? 6?? ?????????????
2003, C-78/02 ??? C-80/02, ?????????????????? ???? (????????? 2003, ? I-13295, ?????? 50).

24 ??? ??? ?????????? ??????, ???????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????

25 ?????????, ???????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ???????? ??? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ???????? (??., ????????
??????, ?????????? ??? 26?? ?????????????????? 1996, C-302/93, Debouche, ?????????? 1996, ? I-4495,
?????? 18).

26 ??????????, ? ?????? ???????? ???????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ???
????????????????? ?? ??? ???????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??
????? ???????? ??????. ? ???????? ??? ??????????, ???????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? (??.,
????????? ??????, ?????????? ??? 13?? ?????????? 2000, C-136/99, Monte Dei Paschi Di Siena, ?????????
2000, ? I-6109, ?????? 20). ??????????????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 20 ??? ??????????
?????????????, ?? ?????? 2 ??? 5 ??? ???????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? 17 ???
?????? ??????????

27 ??? ??? ?????????? ??????, ???????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????
????????? 17, ??? ???????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ? ???????? ???????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????? ???????? ??? ???
????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????

28 ??????? ?? ?????????????, ?? ????? ??????? ?????? ?? ????? ? ????????? ?? ??
????? 2 ??? 5 ?? ?????? ??????? ?????? ?? ????????????? ?? ?? ??????? ?? ? ??
???????????? ?? ?? ?????? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??, ? ?????? ??
????????? ????????????? ?? ????????? ?????? ?? ????????? ??????? ?? ?????? ??????? ??
?????????? ?????, ?? ?????? ?? ????????????? ????? ?? ?????????? ?????.

??? ?? ?????????? ???????????

29 ?? ?? ??????? ???????, ?? ?????? ????????????? ?????? ??' ?????? ??, ?? ??????????
????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??????
?? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?? ????????????? ????? ? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????. ?? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ??.

30 ??????, ?? ?????? ????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????, ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????????.

31 ??????, ?????? ?? ????????????? ??, ?????? ?? ?? ????? 21, ?????????? 1, ???????
??, ?? ?????? ??????, «? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? [...] ?? ??????????
????????? [...] ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????????? ??????????
????????? ?????? ? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??». ?? ?? ?????? ????? 21 ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????
????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????. ?????, ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? 27 ?? ?????? ??????. ???,
???? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ??????
????????????? ?? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????
??????????.

32 ?????, ????? ?? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 9, ??????????
2, ?????????? ??, ?? ?????? ??????, ? Reemtsma ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ??, ??? ?????? ? ??????
????????????? ?? ?? ?????? 77 ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?
Reemtsma ??? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????
????????????????, ?????? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??, ?????? ??
??????.

33 ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? 21,
?????? 1, ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ???????????.

34 ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??

?????????? ??????????? ?????? ??????????, ????? ????? ??? ?????? ?????, ? ????? ???
????????????? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ? ? ??????????
????? ????? ? ? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????
??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????.

35 ? Reemtsma ?????? ??? ? ????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ? ??????
????????????? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ????? ??????? ????? ?????????????? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????. ??????????????, ?
?? ????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
???? ????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????.

36 ? ?????????? ???????, ?????????????, ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????
????? ????? ??? ?????? ????? ?????????, ?? ?? ?????, ??????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????
????????, ???' ?????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ???,
????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????
???? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
?????????, ?? ?????? ????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ??????????????????????????????????. ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????? ??????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??????????????
????????????.

37 ???????, ??????? ?? ?????????????????? ???, ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????????????????????, ???, ???????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ??????????????
????????? ????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 17?? ?????????? 2004, C-30/02, Recheio – Cash
& Carry, ?????????? 2004, ? I-6051, ?????? 17, ??? ??? 6?? ?????????????? 2005, C-291/03, MyTravel,
????????????? 2005, ? I-8477, ?????? 17).

38 ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????
????????????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ??? ??????? ?????????????????????? ??
????????????????? ????. ? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ??????? ??? 20, ??? ?????????????????????? ???
????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ???
????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ???
????????????????????????? ??????????????. ??' ?????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????? ??????????????????, ???'
??????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????? ? ??????????????????????
???? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? (??, ?????????? Schmeink & Cofreth ??? Strobel,
????????????????????????, ?????????? 48 ??? 49).

39 ????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????, ??????? ??
?????? ??????? ???, ???' ??????, ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????, ???????, ?
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ???????
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ???, ?????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????????
?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ???
?????????????????????????????????????. ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???

???????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ????????????????? ??????

40 ?????? ?????????? ?? ????????????? ??, ??? ???? ??????????, ????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? (??., ?????? ?????, ?????????? ??? 16??
????? 2000, C-78/98, Preston ?.??., ??????? 2000, ? I-3201, ????? 31, ??? ??? 19??
???????????????? 2006, C-392/04 ??? C-422/04, i-21 Germany ??? Arcor, ??? ??? ??? ??????
???????????????? ??? ???????, ????? 57).

41 ??????, ??? ?????? ?????????? ? ?????????, ?? ? ?????????? ??? ??? ?????????????
????????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????, ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????
?????. ???, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????
??? ??????????????????????????????

42 ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???
?? ?????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?????????? ?? ??? ??????
????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ????. ??????, ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ??????
????????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ????
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????
????????? ? ?????? ??? ??????????????????????????????

43 ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ??? ??????
?????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ????
??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????????, ?? ?? ??????
????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ????
????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????

44 ??????, ?????? ? ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????
??? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ??? ?????? ??????????????????
????????????????????????? ?????????????????????? (??., ?????? ?????, ?????????? ??? 18?? ????? 1994,
C-309/89, Codorniu ??? ?????????????, ??????? 1994, ? I-1853, ????? 26, ??? ??? 17??
????????? 1997, C-354/95, National Farmers' Union ?.??., ??????? 1997, ? I-4559, ????? 61).

45 ?? ??????????, ?? ??????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ????? ?????? ?? ??
????????? ?? ???. ?????????, ? ????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ??
?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ???????????.

??? ?? ??????????? ??????

46 ?????????? ?? ? ??????????? ????? ?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?' ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????. ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????????
????????????????? ?? ??????????????, ????? ?? ?? ?? ??????????, ?? ??????????????.

??? ????? ??????? ??????, ?? ????????????? (???????? ??????) ?????????????:

1) ?? ?????? 2 ??? 5 ??? ?????? ?????? 79/1072/??? ?? ?????????????, ??? 6??
???????????? 1979, ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????
??? ? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????
?????????????????? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????.

2) ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ?? ?????????????? ??
?????? 21, ?????? 1, ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ?????
1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????
?????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 92/111/??? ??
?????????????, ?? 14?? ?????????????? 1992, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????????.

3) – ?? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????????????????? ??
????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ??
????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ??????. ??????, ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??
????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????
????????? ? ?????? ?? ??????????????????????????????.

– ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????? ??????????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.